

Концепт “труд” в повести Зайнаб Биишевой “Будем друзьями”

лингвокультурология, язык, культура, концепт, Зайнаб Биешева

Основное внимание наиболее бурно развивающейся области языкознания – современной лингвокультурологии – направлено на изучение «сгустков национальной культуры» – концептов. В современной лингвистике теоретическая база концептов разработана в трудах Н.Д.Арутюновой, Ю.С.Степанова, Д.С.Лихачева, В.А.Маслова, С.Г.Воркачева, М.В.Зайнуллина, Л.Х.Самситовой, З.М.Раемгужиной, Р.Х.Хайруллиной, Т.А.Кильдебековой, Л.М.Зайнуллиной, Г.Р.Ижбаевой, Р.Р.Янмурзиной и др.

Лучшей характеристикой концепта является определение Ю.С.Степанова: концепт – это “сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не “творец культурных ценностей” – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее” [Степанов 1997: 41].

Концепт “хезмэт” (труд) является одним из ключевых в башкирской культуре и входит в круг утилитарно-практических ценностей башкира [Самситова 2014: 93].

В толковом словаре русского языка С.И.Ожегова и Н.Ю.Шведовой даются следующие определения “труда”: 1) целесообразная деятельность человека, направленная на создание с помощью орудий производства материальных и духовных ценностей; 2) работа, занятие; 3) усилие, направленное к достижению чего-нибудь; 4) результат деятельности, работы, произведение; 5) привитие умения и навыков в какой-нибудь профессиональной, хозяйственной деятельности как предмет школьного преподавания [Ожегов 1999: 874].

Семантическое поле концепта “труд” включает в себя лексемы *работа* (эш), *дело* (хэл), *занятие* (шөғөл), *ремесло* (кәсеп). Рассмотрим значение данного концепта на примере повести Зайнаб Биишевой.

Концепт “труд” отождествляется с лексемой *тырышлык* (усердие), *намыслылык* (добрососвестность). Благодаря труду и усердию древо жизни человека становится плодоносным и несет плоды радости и веселья. Труд немислим без человека, а человек немислим без труда: *Уның күңелендә был ябай, тырыш, намыслы хезмэт кешеләренә карата хөрмәт арткандан арта барзы* [Биешева 2008: 72].

В повести для объективизации концепта “труд” используется лексема *эш*, которая в основном имеет прикладное значение: *Күңел*

һалмай, яратмай, тырышмай, ярты-йорто башкарылған эштән бер кемгә лә кыуаныс та, файза ла юк тигән хәкикәтте аңланы һәм быны һәр ваҡыт иштә тоторға үз-үзенә һүз бирзе [Биешева 2008: 83]. Мастер своего дела (үз эшенең оҫтаһы) – высшая похвала человеку, который достиг большого умения и профессионализма в своем деле. В следующем предложении исследуемый концепт раскрывается через лексему *мастер* (оҫта): – *Батыров иптәш хәзер безең трестың алдығы быраулаусы мастерзарзың береһе* [Биешева 2008: 176]. Концепт “труд” репрезентируется через выразительное средство языка. Например: *Кылысбаев эш өсөн янып торған йәш кешеләргә генә хас ихласлык һәм мауығыу менән дәрес бирергә кереште* [Биешева 2008: 179]. Таким образом, исследуя концепт “труд”, мы пришли к выводу, что он нашел ключевое место в повести Зайнаб Биешевой «Будем друзьями» в различных его компонентах. Лингвокультурологический анализ позволил еще раз убедиться, что во все времена ценились люди трудолюбивые, так как труд – нравственная ценность, что безусловно, находит свое отражение в языке.

Литература

Биешева З. Дуҫ булайыҡ / З.Биешева. – Өфө: Китап, 2008. – 340 б.

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И.Ожегов, Н.Ю.Шведова. – М.: Азбуковник, 1999. – С. 874.

Самситова Л.Х. Культурные концепты в башкирской языковой картине мира: монография / Л.Х.Самситова; под ред. М.В.Зайнуллина. – Уфа: БГПУ, 2014. – 364 с.

Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю.С.Степанов. – М.: Языки русской культуры, 1997. – С. 41.